

S Bågarnas vikt: 6 kg
Tillåten last: 100 kg

Kontrollera max taklast för din bilmodell, om det anges lägre taklast än 100 kg, gäller den lägre vikten. Max taklast = lasthållarens vikt + ev. tillbehör + lastens vikt.

Last skall alltid surras fast väl med spännremmar eller liknande, om lasten är lång surras den även fast fram och bak. Tag alltid bort lasthållaren vid maskintvätt.

GB Weight of the load carrier: 6 kg
Max. load: 100 kg

Check the maximum permitted load for your car model. If the maximum permitted load is given as less than 100 kg, the lower of the two limits applies.

Maximum permissible load = weight of the load carrier + weight of any accessories + weight of the load.

Loads should always be properly secured with straps or similar. Long loads should also be secured at the front and rear. Load carriers should always be removed before putting the vehicle through an automatic carwash.

D Eigengewicht: 6 kg
Höchstzulässige Last: 100 kg

Die zulässige Dachlast für Ihr Fahrzeug kontrollieren. Wenn weniger als 100 kg zugelassen sind, gilt der niedrigere Wert.

Zulässige Dachlast = Gewicht von Lastenträger + Zubehör + Zuladung.

Die Last muß stets gut mit Spannbändern gesichert sein. Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden. Vor Benutzen einer Waschanlage den Lastenträger entfernen.

F Poids du porte-charge: 6 Kg.
Charge autorisée: 100 kg.

Si la charge maxi autorisée par le constructeur sur le toit de votre voiture est inférieure à 100 kg, c'est cette valeur plus faible qu'il convient de respecter.

Charge maxi sur le toit = poids du porte-charge + accessoires éventuels + chargement.

Le chargement doit être solidement fixé avec des sangles ou similaires. Les objets longs doivent être également fixés à l'avant et à l'arrière de la voiture. Démontez le porte-charge avant tout passage de la voiture dans une installation de lavage automatique.

キャリアの重量: 6 kg、最大積載荷重: 100 kg
あなたの車種の最大積載荷重を確認して下さい。最大積載荷重が 100 kg未満でしたら二つの重量が記載してあれば軽い方の積載重量をお選び下さい。
最大積載重量=キャリアの重量+アタッチメントの重量+荷物の重量
積載物は常に必ずストラップなどでしっかり締め込んで固定して下さい。図のように長い物を積載する場合は車の前と後でしっかり締め付けて下さい。洗車機を利用される時は、ロードキャリアは必ず取り外して下さい。

NL Gewicht van de dwarsstangen: 6 kg
Maximaal laadvermogen: 100 kg

Ga na wat de max. daklast voor uw type auto is. Als die lager is dan 100 kg, geldt het laagste gewicht.

Maximale daklast = gewicht van de allesdrager + evt. accessoires + gewicht van de lading.

De lading moet altijd goed worden vastgezet met sjorbanden of soortgelijk bevestigingsmateriaal. Een lading die langwerpig van vorm is, moet ook aan de vooren achterkant worden vastgezet met sjorbanden. Demonteer de allesdrager altijd als u uw auto in een wasstraat laat wassen.

SF Kaarien paino: 6 kg
Sallittu kuorma: 100 kg

Tarkasta autosi maks. kattokuorma. Jos kattokuormaksi ilmoitetaan alle 100 kg, on alempi paino voimassa. Suurin sallittu kattokuorma = taakkatelineen paino + lisävarusteiden paino + kuorman paino.

Huomaa, että tietyntyyppisiä kattoluukuja ei voi avata, kun taakkateline on asennettuna. Kuorma on aina sidottava kiinni kuormansitijilla tai vastaavilla. Pitkä kuorma on lisäksi sidottava sekä edestä että takaa. Poista taakkateline aina auton koneellisen pesun ajaksi.

E Peso de los porta-equipajes: 6 kg
Carga permitida: 100 kg

Controle la carga máxima sobre el techo en su modelo de automóvil. Si se indica una carga sobre el techo inferior a 100 kg, la carga inferior indicada es la que rige.

Carga máx. sobre el techo = peso del porta-equipajes + accesorios (si los hubiera) + peso de la carga.

Tenga en cuenta que ciertos tipos de techos corredizos no pueden abrirse cuando el porta-equipajes está montado. La carga deberá atarse siempre bien con correas o similar; si se trata de una carga larga, también deberá atarse delante y detrás.

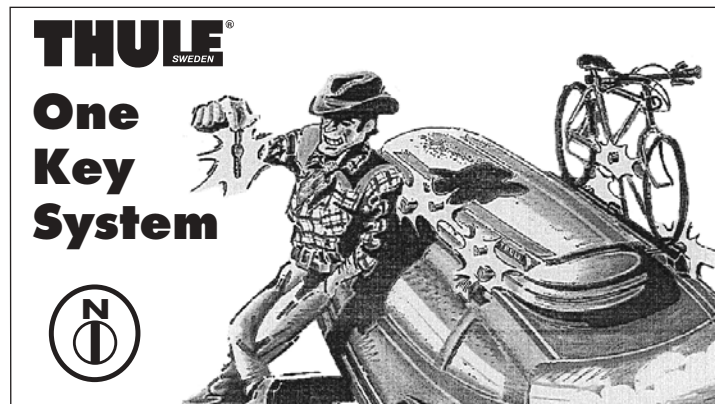
Quite siempre el porta-equipajes al lavar el automóvil mediante sistemas automáticos.

I Peso del portatutto: 6 kg
Carico massimo: 100 kg

Controllare il carico massimo consentito per il vostro modello di auto. Qualora venga indicato un carico massimo consentito inferiore a 100 kg, applicare il limite di carico più basso.

Carico massimo consentito = peso del portatutto + peso dei vari accessori + peso del carico.

I carichi devono essere sempre opportunamente fissati tramite cinghie o elementi simili. I carichi lunghi devono essere fissati anche sul davanti e sul retro. Togliere sempre il portatutto prima di portare la vettura



• Nu kan du få en och samma nyckel till nästan alla dina låsbara Thuleprodukter. Med vårt nya smarta låssystem, Thule One Key System, låser du t.ex. lasthållaren, skidhållaren och cykelhållaren med en och samma nyckel. Enkelt och bekvämt.

• Now you can use one and the same key for almost all Thule lockable products. Our new Thule One Key System means you can lock your load carrier, ski carrier and bike carrier, all with the same key. What could be simpler or more convenient?

• Jetzt können Sie einen einzigen Schlüssel für fast alle verschließbaren Thule Produkte benutzen. Mit dem neuen Sicherungssystem von Thule können Sie mit nur einem Schlüssel ihren Lastenträger, Fahrrad-, Skihalter und Dachboxen gleichzeitig verschließen. Was könnte einfacher und bequemer sein?

• Il vous suffit d'une seule et même clé pour verrouiller presque tous les produits Thule munis d'une serrure. Grâce à notre nouveau système ingénieux de verrouillage, le Thule One Key System, vous mettez sous clé non seulement votre porte-bagages, mais entre autres votre porte-skis et votre porte-bicyclettes. Avec une seule et même clé. Facile et commode.

• Nu heeft u maar één sleutel nodig om nagenoeg al uw vergrendelbare Thule producten te vergrendelen. Met ons nieuw intelligent vergrendelsysteem, het Thule One Key System vergrendelt u b.v. de allesdrager, de skihouder en de fietshouder met n en dezelfde sleutel. Eenvoudig en comfortabel.

• Nyt yksi ja sama avain käy lähes kaikkiin lukittaviin Thule-tuotteisiin. Uusi nerokas lukitusjärjestelmäme, Thule One Key System, lukitsee esim. Taakkatelineen, suksipidikkeen ja polkupyöräpidikkeen samalla avaimella. Helposti ja mukavasti.

• Ahora puede tener una sola llave para casi todos los productos cerrables de Thule. Con nuestro nuevo sistema de cierre inteligente, 'Thule One Key System', puede cerrar, por ejemplo, el portacargas, el portaesquí y el portabicicleta con una misma llave. Sencillo y cómodo.

• Ora basta una sola chiave per quasi tutti i vostri accessori con antifurto della Thule. Con il Thule One Key System potrete chiudere a chiave portatutto, portasci e portabiciclette con la stessa chiave. Comodo e semplice.

• このワンキーシステムはロック機能付きのスーリー(ロードキャリア)だけなく、スキーや自転車等のアタッチメントも含めて)製品のロックの開閉が同じキーで簡単にできるスーリー独自のシステムです。

544



596



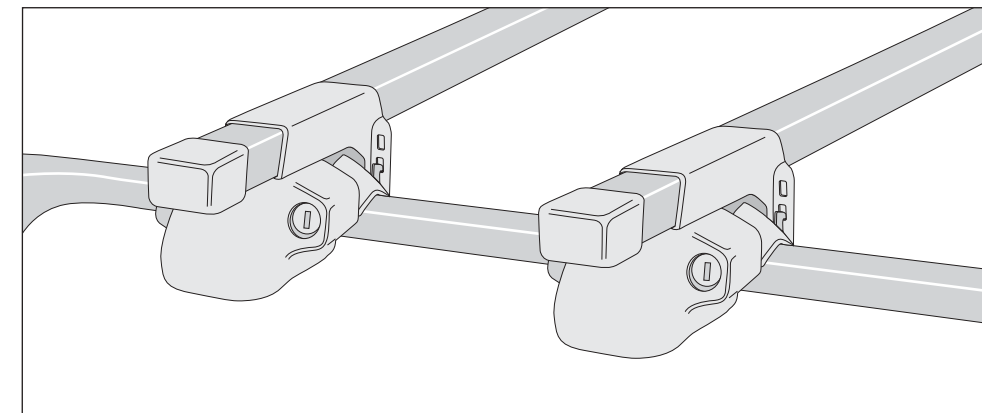
588



THULE
SWEDEN
Made in Sweden
Fabriqué en Suède

449•3DF2/501-4626-03

MONTERINGSANVISNING
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ASENNUSOHJE
MONTAGE-INSTRUCTIES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
取り扱い説明書

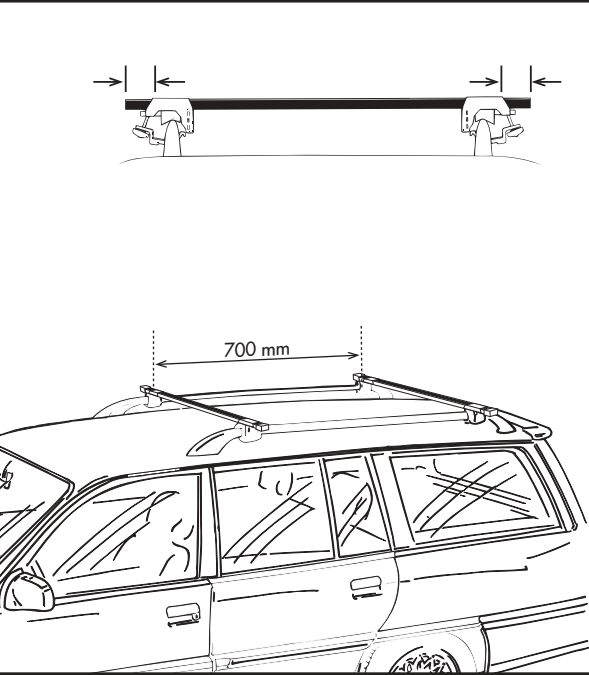
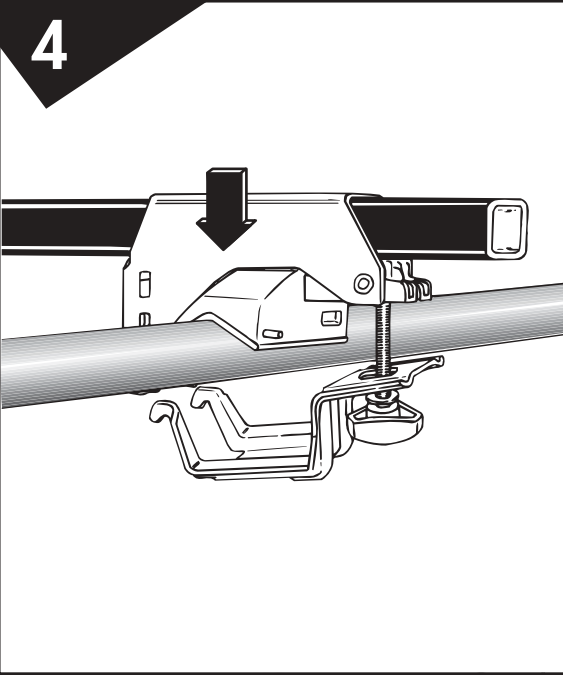
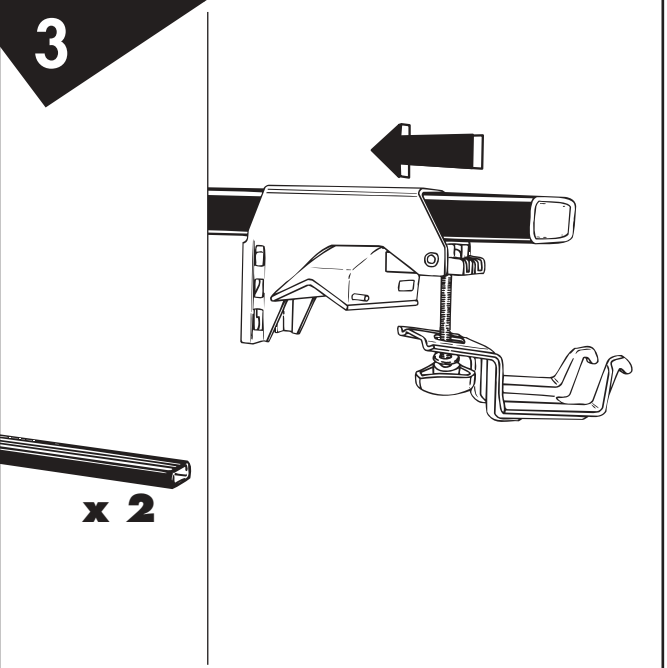
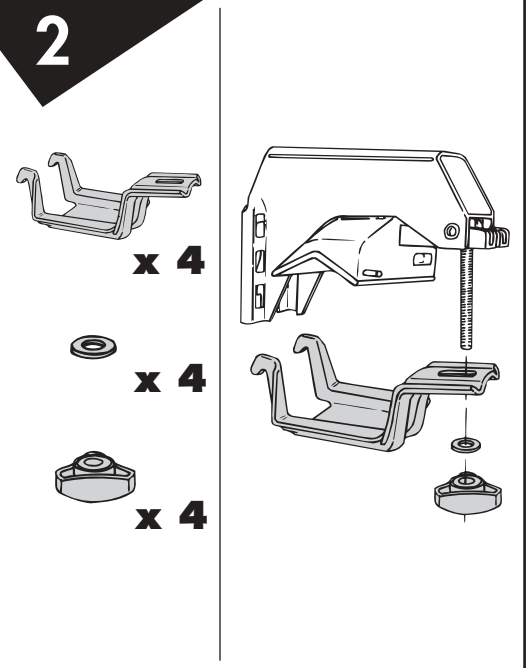
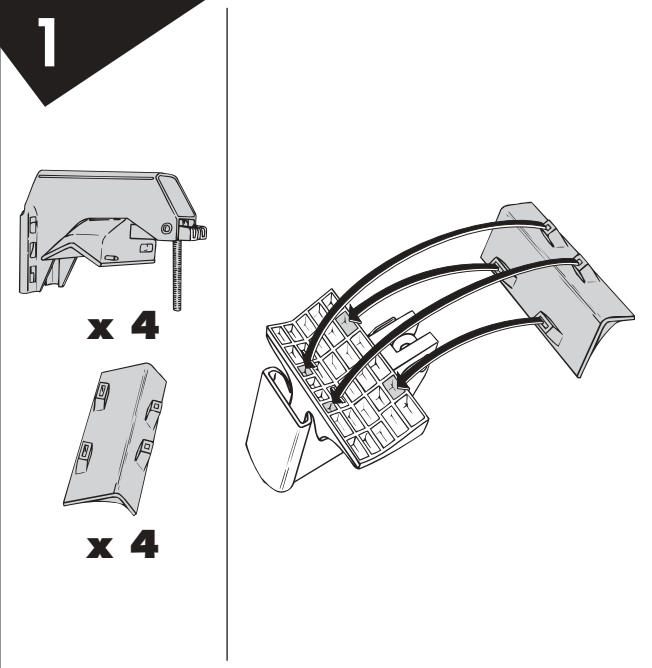
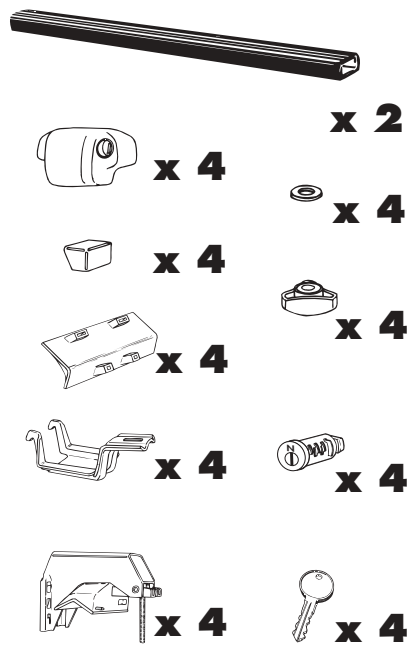


Lasthållare för bilar med reling
Load carrier for vehicles with roof rails
Lastenträger Für Autos mit Reling
Porte-charge Pour autos avec barres longitudinales
Taakkateline autohin joissa on kiinteä kattoteline
Porta equipajes para coches con barras de origen
Portatutto per vetture con barras longitudinali

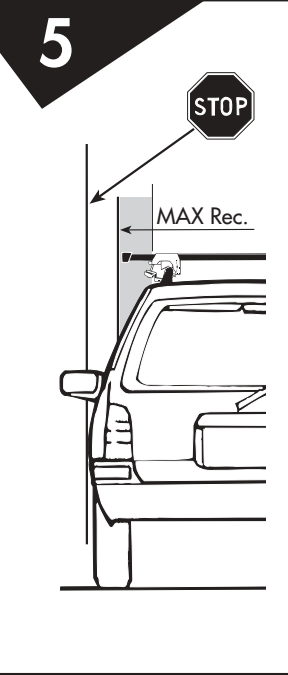
ルーフレールタイプ用ロードキャリア

THULE
SWEDEN

- Gö igenom hela monteringsanvisningen innan Du börjar. Kontrollera att allt finns med. Montera stegvis; 1, 2, 3, o.s.v.
- Before you begin, please read the assembly instructions carefully. Make sure that all parts are included in the package. Assemble step by step; 1, 2, 3, etc.
- Bitte zuerst die Montageanleitung genau durchlesen und kontrollieren, daß alles mitgeliefert ist. Der Zusammenbau erfolgt schrittweise: 1, 2, 3 usw.
- Avant de commencer, lire attentivement les instructions de montage et vérifier qu'il ne manque aucune pièce, puis suivre l'ordre de montage indiqué; 1, 2, 3, etc.
- Lees de instructies geheel door voordat u begint. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Monteer stap voor stap; 1, 2, 3 enz.
- Lue tarkoin ohjeet, ennen kuin aloitat. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Kokoa vaihe vaiheelta: 1, 2, 3 jne.
- Antes de empezar, lea las instrucciones de montaje completas. Controle que está todo incluido. Haga el montaje por etapas: 1, 2, 3, etc.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio del portatutto. Controllare di avere tutte le parti. Seguire punto per punto: 1, 2, 3, ecc...
- 説明書のイラストをよく見てから組み立てて下さい。箱の中に必要な部品が全て入っているかどうか確認して下さい。イラストの順番通りに組み立て



- Lägg upp lasthållarna på relingen och centrera profilerna.
- Put the load carriers on the railing and centre the profile.
- Den Lastenträger auf die Reling setzen und die Traversen zentrieren.
- Placer le porte-charge sur la galerie d'origine et centrer les barres.
- Plaats de allesdrager op de dakrail en centreer hem.
- Aseta taakkateline reelinkiin ja keskitä profiilit.
- Monte el soporte de carga en la barandilla del auto y centre los perfiles.
- Appoggiare i porta tutto sulle barre-guida e centrarli.
- キャリアをレールとプロフィールの中央に設置して下さい。



- Lasthållarrören får inte sticka utanför bilens sidor. Vi rekommenderar att de inte sticker ut mer än halva avståndet mellan lasthållarfötterna och bilens yttre kant.
- Check that the bars do not project beyond the sides of the vehicle. Thule recommend that the ends should be not more than half the distance between the load carrier feet and the sides of the vehicle.
- Die Lastenträgerrohre dürfen nicht über die seitliche Begrenzungslinie (Kontur) des Fahrzeugs herausragen. Thule-Empfehlung: höchstens Hälfte des Abstandes zwischen den Trägerfüßen und der seitlichen Begrenzungslinie.
- Les barres du porte-charge ne doivent pas dépasser sur les côtés de la voiture. Thule vous recommande ici de pas aller au-delà de la moitié de la distance entre les pieds du porte-charge et chacun des côtés de la voiture.
- De dwarsstangen mogen niet buiten de carrosserie van de auto uitsteken. Thule raadt u aan ze niet verder te laten uitsteken dan halverwege tussen de steunvoeten van de allesdrager en de zijkant van de carrosserie.
- Taakkatelineen putket eivät saa ulottua auton korin ulkopuolelle. Thule suosittelee, että putket asennetaan enintään jalan ja korireunan puoleen väliin.
- Controlar que los tubos de los porta-equipajes no sobresalgan por los lados del automóvil. Thule recomienda que los extremos no sobresalgan más de la mitad de la distancia entre los soportes del porta-equipajes y el lado lateral de la carrocería.
- Controllare che le barre non sporgano oltre i fianchi della vettura. La Thule consiglia di non superare la metà della distanza tra i piedi del portatutto e i fianchi della vettura.
- バーの幅は、キャリアのフットと車輛の幅が一番広い所間の広くても半分の幅の所までしか来ない幅にして下さい。

